

[bg] Работна индикация на отоплителния уред и индикация за разхода на енергия



Работна индикация на отоплителния уред: показва се на дисплея, когато отоплителният уред произвежда топлина.

Индикация за разхода на енергия в менюто за сервисно обслужване в kWh (не е налична за всички отоплителни уреди): във връзка с един източник на енергия за по една функция и за предходния ден (0 – 24 h) или дневния разход (0 – 24 h, осреднен за последните 30 дни).

< **EC.0** >: Гориво, отопление, предходен ден < **EC.1** >: Гориво, топла вода, предходен ден < **EC.2** >: Електричество, отопление, предходен ден < **EC.3** >: Електричество, топла вода, предходен ден < **EC.4** >: Гориво, отопление, дневен разход < **EC.5** >: Гориво, топла вода, дневен разход < **EC.6** >: Електричество, отопление, дневен разход < **EC.7** >: Електричество, топла вода, дневен разход < **EC.8** >: Електричество, охлаждане, предходен ден < **EC.9** >: Електричество, охлаждане, дневен разход

[cs] Provozní indikace zdroje tepla a zobrazení spotřeby energie



Provozní indikace zdroje tepla: zobrazí se na displeji, když zdroj tepla produkuje teplo.

Zobrazení spotřeby energie v servisním menu v kWh (není k dispozici u všech zdrojů tepla): ve vztahu ke zdroji energie pro vždy jednu funkci a předcházejícímu dni (0 – 24 h) nebo dennímu průměru (0 – 24 h, sdělení o posledních 30 dnech).

< **EC.0** >: palivo, vytápění, předcházející den < **EC.1** >: palivo, teplá voda, předcházející den < **EC.2** >: elektřina, vytápění, předcházející den < **EC.3** >: elektřina, teplá voda, předcházející den < **EC.4** >: palivo, vytápění, denní průměr < **EC.5** >: palivo, teplá voda, denní průměr < **EC.6** >: elektřina, vytápění, denní průměr < **EC.7** >: elektřina, teplá voda, denní průměr < **EC.8** >: elektřina, chlazení, předcházející den < **EC.9** >: elektřina, chlazení, denní průměr

[da] Varmekilde-driftsvisning og visning af energiforbrug



Varmekilde-driftsvisning: Vises i displayet, når varmekilden producerer varme.

Visning af energiforbrug i servicemenue i kWh (ikke tilgængelig for alle varmekilder): For én energikilde og én visning af hhv. forrige dags forbrug (0 – 24 h) eller dagsgennemsnit (0 – 24 h, gennemsnit over de sidste 30 dage).

< **EC.0** >: Brændstof, varme, forrige dag < **EC.1** >: Brændstof, varmt vand, forrige dag

< **EC.2** >: Elektricitet, varme, forrige dag < **EC.3** >: Elektricitet, varmt vand, forrige

dag < **EC.4** >: Brændstof, varme, dagsgennemsnit < **EC.5** >: Brændstof, varmt vand,

dagsgennemsnit < **EC.6** >: Elektricitet, varme, dagsgennemsnit < **EC.7** >: Elektricitet,

varmt vand, dagsgennemsnit < **EC.8** >: Elektricitet, køling, forrige dag

< **EC.9** >: Elektricitet, køling, dagsgennemsnit

[de] Wärmeerzeuger-Betriebsanzeige und Anzeige des Energieverbrauchs



Wärmeerzeuger-Betriebsanzeige: Erscheint im Display, wenn der Wärmeerzeuger Wärme produziert.

Anzeige des Energieverbrauchs im Servicemenü in kWh (nicht bei allen Wärmeerzeugern verfügbar): In Bezug auf eine Energiequelle für jeweils eine Funktion und auf den Vortag (0 – 24 h) oder das Tagesmittel (0 – 24 h, Mittelung über die letzten 30 Tage).

< **EC.0** >: Brennstoff, Heizung, Vortag < **EC.1** >: Brennstoff, Warmwasser, Vortag

< **EC.2** >: Elektrizität, Heizung, Vortag < **EC.3** >: Elektrizität, Warmwasser, Vortag

< **EC.4** >: Brennstoff, Heizung, Tagesmittel < **EC.5** >: Brennstoff, Warmwasser, Tages-

mittel < **EC.6** >: Elektrizität, Heizung, Tagesmittel < **EC.7** >: Elektrizität, Warmwasser,

Tagesmittel < **EC.8** >: Elektrizität, Kühlung, Vortag < **EC.9** >: Elektrizität, Kühlung, Ta-

gesmittel

[el] Ένδειξη λειτουργίας λέβητα και ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας



Ένδειξη λειτουργίας λέβητα: Εμφανίζεται στην οθόνη, όταν ο λέβητας παράγει θερμότητα.

Ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας στο Μενού σέρβις σε kWh (δεν είναι διαθέσιμο σε όλους τους λέβητες): Αναφέρεται σε μια πηγή ενέργειας και για συγκεκριμένη λειτουργία ως προς την προηγούμενη ημέρα (0 – 24 h) ή τη μέση ημερήσια τιμή (0 – 24 h, μέρος όρος για τις τελευταίες 30 ημέρες).

< EC.0 >: καύσιμο, θέρμανση, προηγούμενη ημέρα **< EC.1 >:** καύσιμο, ζεστό νερό χρήσης, προηγούμενη ημέρα **< EC.2 >:** ηλεκτρισμός, θέρμανση, προηγούμενη ημέρα **< EC.3 >:** ηλεκτρισμός, ζεστό νερό χρήσης, προηγούμενη ημέρα **< EC.4 >:** καύσιμο, θέρμανση, μέση ημερήσια τιμή **< EC.5 >:** καύσιμο, ζεστό νερό χρήσης, μέση ημερήσια τιμή **< EC.6 >:** ηλεκτρισμός, θέρμανση, μέση ημερήσια τιμή **< EC.7 >:** ηλεκτρισμός, ζεστό νερό χρήσης, μέση ημερήσια τιμή **< EC.8 >:** ηλεκτρισμός, ψύξη, προηγούμενη ημέρα **< EC.9 >:** ηλεκτρισμός, ψύξη, μέση ημερήσια τιμή

[en] Heat source-indicator and display of energy consumption



Heat source-indicator: Appears in the display when the heat source produces heat.

Display of energy consumption in the service menu in kWh (not available with all heat sources): Refers to an energy source for a particular function and to the previous day (0 – 24 h) or the daily mean (0 – 24 h, average from last 30 days).

< EC.0 >: Fuel, heating, previous day **< EC.1 >:** Fuel, domestic hot water, previous day **< EC.2 >:** Electricity, heating, previous day **< EC.3 >:** Electricity, domestic hot water, previous day **< EC.4 >:** Fuel, heating, daily mean **< EC.5 >:** Fuel, domestic hot water, daily mean **< EC.6 >:** Electricity, heating, daily mean **< EC.7 >:** Electricity, domestic hot water, daily mean **< EC.8 >:** Electricity, cooling, previous day **< EC.9 >:** Electricity, cooling, daily mean

[es] Indicación de funcionamiento e indicación del consumo de energía



Indicación de funcionamiento: Se visualiza en la pantalla cuando el aparato está encendido.

Indicación del consumo de energía en el menú de servicio en kWh (no disponible en todos los aparatos): En relación con una fuente de energía para una función y para el día previo (0 – 24 h) o el promedio de la producción del día (0 – 24 h, promedio durante los últimos 30 días).

< **EC.0** >: Combustible, calefacción, día anterior < **EC.1** >: Combustible, calefacción, día anterior < **EC.2** >: Electricidad, calefacción, día anterior < **EC.3** >: Electricidad, agua caliente día anterior < **EC.4** >: Combustible, calefacción, promedio del día < **EC.5** >: Combustible, agua caliente, promedio del día < **EC.6** >: Electricidad, calefacción, promedio del día, < **EC.7** >: Electricidad, agua caliente, promedio del día < **EC.8** >: Electricidad, refrigeración, día anterior < **EC.9** >: Electricidad, refrigeración, promedio del día

[et] Kütteseadme töötamisnäit ja energiatarbe näit



Kütteseadme töötamisnäit: Kuvatakse ekraanil, kui kütteseadme toodab soojust.

Energiatarbe näit hooldusmenüüs, kWh (ei ole kasutatav kõigil kütteseadmetel): Kehtiv ühe energiaallika ühe funktsiooni kohta eelmisel päeval (0 – 24 h) või päeva keskmine (0 – 24 h, viimase 30 päeva keskmine).

< **EC.0** >: kütus, küte, eilne < **EC.1** >: kütus, soe vesi, eilne < **EC.2** >: elekter, küte, eilne < **EC.3** >: elekter, soe vesi, eilne < **EC.4** >: kütus, küte, päeva keskmine < **EC.5** >: kütus, soe vesi, päeva keskmine < **EC.6** >: elekter, küte, päeva keskmine < **EC.7** >: elekter, soe vesi, päeva keskmine < **EC.8** >: elekter, jahutus, eilne < **EC.9** >: elekter, jahutus, päeva keskmine

[fi] Lämpökattilan käyttötilanäyttö ja energiankulutusnäyttö



Lämpökattila-käyttötilanäyttö: Ilmestyy kuvaruutuun, kun lämpökattila tuottaa lämpöä.

Energiankulutusnäyttö huoltovalikossa, kWh (ei käytettävissä kaikissa lämpökattiloissa): Yhden energialähteen suhteen kulloinkin yksi toiminto (0 – 24 h) päivän keskiarvon (0 – 24 h suhteen, keskiarvoon lasketaan viimeiset 30 päivää).

< **EC.0** >: Polttoaine, lämmitys, ed. päivä < **EC.1** >: Polttoaine, lämminvesi, ed. päivä

< **EC.2** >: Sähkö, lämmitys, ed. päivä < **EC.3** >: Sähkö, lämminvesi, ed. päivä

< **EC.4** >: Polttoaine, lämmitys, päivän keskiarvo < **EC.5** >: Polttoaine, lämminvesi,

päivän keskiarvo < **EC.6** >: Sähkö, lämmitys, päivän keskiarvo < **EC.7** >: Sähkö,

lämminvesi, päivän keskiarvo < **EC.8** >: Sähkö, jäähdytys, ed. päivä < **EC.9** >: Sähkö, jäähdytys, päivän keskiarvo

[fl] Bedrijfsindicatie warmtebron en weergave van het energieverbruik



Bedrijfsindicatie warmtebron: verschijnt in het display, wanneer de warmtebron warmte produceert.

Weergave van het energieverbruik in het servicemenu in kWh (niet bij alle warmtebronnen beschikbaar): in relatie tot een energiebron voor telkens een bepaalde functie en tot de dag voordien (0 – 24 h) of het daggemiddelde (0 – 24 h, middeling over de laatste 30 dagen).

< **EC.0** >: Brandstof, verwarming, vorige dag < **EC.1** >: Brandstof, warm water, vorige dag

< **EC.2** >: Elektriciteit, verwarming, vorige dag < **EC.3** >: Elektriciteit, warm water,

vorige dag < **EC.4** >: Brandstof, verwarming, daggemiddelde < **EC.5** >: Brandstof,

warm water, daggemiddelde < **EC.6** >: Elektriciteit, verwarming, daggemiddelde

< **EC.7** >: Elektriciteit, warm water, daggemiddelde < **EC.8** >: Elektriciteit, koeling, vorige dag

< **EC.9** >: Elektriciteit, koeling, daggemiddelde

[fr] Témoin de fonctionnement du générateur de chaleur et affichage de la consommation énergétique



Témoin de fonctionnement du générateur de chaleur : apparaît à l'écran lorsque le générateur de chaleur produit de la chaleur.

Affichage de la consommation énergétique dans le menu service en kWh (pas disponible pour tous les générateurs de chaleur) : par rapport à une source d'énergie pour chaque fonction et à la veille (0 – 24 h) ou la moyenne journalière (0 – 24 h, moyenne sur les 30 derniers jours).

< **EC.0** > : combustible, chauffage, veille < **EC.1** > : combustible, eau chaude sanitaire, veille < **EC.2** > : électricité, chauffage, veille < **EC.3** > : électricité, eau chaude sanitaire, veille < **EC.4** > : combustible, chauffage, moyenne journalière < **EC.5** > : combustible, eau chaude sanitaire, moyenne journalière < **EC.6** > : électricité, chauffage, moyenne journalière < **EC.7** > : électricité, eau chaude sanitaire, moyenne journalière < **EC.8** > : électricité, refroidissement, veille < **EC.9** > : électricité, refroidissement, moyenne journalière

[hr] Radni prikaz uređaja za grijanje i potrošnje energije



Radni prikaz uređaja za grijanje: Pojavljuje se na zaslonu kada uređaj za grijanje proizvodi energiju.

Prikaz potrošnje energije u servisnom izborniku u kWh (nije dostupno za sve uređaje za grijanje): vezano za izvor energije za jednu funkciju i prethodni dan (0 – 24 h) ili dnevni prosjek (0 – 24 h, s prosjekom od posljednjih 30 dana).

< **EC.0** >: gorivo, grijanje, prethodni dan < **EC.1** >: gorivo, topla voda, prethodni dan < **EC.2** >: električna energija, grijanje, prethodni dan < **EC.3** >: električna energija, topla voda, prethodni dan < **EC.4** >: gorivo, grijanje, dnevni prosjek < **EC.5** >: gorivo, topla voda, dnevni prosjek < **EC.6** >: električna energija, grijanje, dnevni prosjek < **EC.7** >: električna energija, topla voda, dnevni prosjek < **EC.8** >: električna energija, hlađenje, prethodni dan < **EC.9** >: električna energija, hlađenje, dnevni prosjek

[hu] A hőtermelő üzemi kijelzése és az energiafogyasztás kijelzése



A hőtermelő üzemi kijelzése: Akkor jelenik meg a kijelzőn, ha a hőtermelő hőt termel.

Az energiafogyasztás kijelzése a szervizmenüben kWh-ban (nem minden hőtermelőnél áll rendelkezésre): Egy energiaforrásra, egy-egy funkcióra és az előző napra (0 – 24 h) vagy a napi középértékre (0 – 24 h, középérték-képzés az utolsó 30 napra) vonatkoztatva.

< **EC.0** >: tüzelőanyag, fűtés, előző nap < **EC.1** >: tüzelőanyag, melegvíz, előző nap
< **EC.2** >: elektromosság, fűtés, előző nap < **EC.3** >: elektromosság, melegvíz, előző nap
< **EC.4** >: tüzelőanyag, fűtés, napi közép < **EC.5** >: tüzelőanyag, melegvíz, napi közép
< **EC.6** >: elektromosság, fűtés, napi közép < **EC.7** >: elektromosság, melegvíz, napi közép
< **EC.8** >: elektromosság, hűtés, előző nap < **EC.9** >: elektromosság, hűtés, napi közép

[it] Indicazioni di funzionamento del generatore di calore e indicazione del consumo energetico



Indicazioni di funzionamento del generatore di calore: compare sul display quando il generatore di calore produce energia termica.

Indicazione del consumo energetico nel menu di servizio in kWh (non disponibile in tutti i generatori di calore): con riferimento ad una fonte energetica, ad una delle possibili modalità di funzionamento e in riferimento o al giorno precedente (0 – 24 h) o alla media giornaliera (0 – 24 h, valore medio riferito agli ultimi 30 giorni).

< **EC.0** >: combustibile, riscaldamento, giorno precedente < **EC.1** >: combustibile, acqua calda sanitaria, giorno precedente < **EC.2** >: elettricità, riscaldamento, giorno precedente
< **EC.3** >: elettricità, acqua calda sanitaria, giorno precedente
< **EC.4** >: combustibile, riscaldamento, media giornaliera < **EC.5** >: combustibile, acqua calda sanitaria, media giornaliera
< **EC.6** >: elettricità, riscaldamento, media giornaliera < **EC.7** >: elettricità, acqua calda sanitaria, media giornaliera
< **EC.8** >: elettricità, raffreddamento, giorno precedente < **EC.9** >: elettricità, raffreddamento, media giornaliera

[lt] Šilumos generatoriaus veikimo ir energijos sąnaudų rodmenys



Šilumos generatoriaus veikimo rodmenys: atsiranda ekrane, kai šilumos generatorius gamina šilumą.

Energijos sąnaudų rodmuo techninės priežiūros meniu, kWh (ne visuose šilumos generatoriuose): remiantis energijos šaltiniu tam tikrai funkcijai ir ankstesne diena (0 – 24 h) arba dienos vidurkiu (0 – 24 h, paskutinių 30 dienų vidurkis).

< **EC.0** >: kuras, šildymas, ankstesnė diena < **EC.1** >: kuras, karštas vanduo, ankstesnė diena < **EC.2** >: elektra, šildymas, ankstesnė diena < **EC.3** >: elektra, karštas vanduo, ankstesnė diena < **EC.4** >: kuras, šildymas, dienos vidurkis < **EC.5** >: kuras, karštas vanduo, dienos vidurkis < **EC.6** >: elektra, šildymas, dienos vidurkis < **EC.7** >: elektra, karštas vanduo, dienos vidurkis < **EC.8** >: elektra, vėsinimas, ankstesnė diena < **EC.9** >: elektra, vėsinimas, dienos vidurkis

[lv] Siltuma ražotāja darba režīma rādījums un enerģijas patēriņa rādījums



Siltuma ražotāja darba režīma rādījums: parādās ekrānā, kad siltuma ražotājs ražo siltumu.

Enerģijas patēriņa rādījums servisa izvēlnē kWh (nav pieejams visiem siltuma ražotājiem): attiecībā uz vienu enerģijas avotu un attiecīgi vienu funkciju, un par iepriekšējo dienu (0 – 24 h) vai dienas vidējo vērtību (0 – 24 h, vidējā vērtība par pēdējām 30 dienām).

< **EC.0** >: kurināmais, apkure, iepriekšējā diena < **EC.1** >: kurināmais, karstais ūdens, iepriekšējā diena < **EC.2** >: elektrība, apkure, iepriekšējā diena < **EC.3** >: elektrība, karstais ūdens, iepriekšējā diena < **EC.4** >: kurināmais, apkure, vidējā vērtība < **EC.5** >: kurināmais, karstais ūdens, vidējā vērtība < **EC.6** >: elektrība, apkure, vidējā vērtība < **EC.7** >: elektrība, karstais ūdens, vidējā vērtība < **EC.8** >: elektrība, dzesēšana, iepriekšējā diena < **EC.9** >: elektrība, dzesēšana, vidējā vērtība

[nl] Bedrijfsindicatie warmtebron en weergave van het energieverbruik



Bedrijfsindicatie warmtebron: verschijnt in het display, wanneer de warmtebron warmte produceert.

Weergave van het energieverbruik in het servicemenu in kWh (niet bij alle warmtebronnen beschikbaar): in relatie tot een energiebron voor telkens een functie en tot de vooravond (0 – 24 h) of het daggemiddelde (0 – 24 h, middeling over de laatste 30 dagen).

< **EC.0** >: Brandstof, verwarming, vorige dag < **EC.1** >: Brandstof, warm water, vorige dag < **EC.2** >: Elektriciteit, verwarming, vorige dag < **EC.3** >: Elektriciteit, warm water, vorige dag < **EC.4** >: Brandstof, verwarming, daggemiddelde < **EC.5** >: Brandstof, warm water, daggemiddelde < **EC.6** >: Elektriciteit, verwarming, daggemiddelde < **EC.7** >: Elektriciteit, warm water, daggemiddelde < **EC.8** >: Elektriciteit, koeling, vorige dag < **EC.9** >: Elektriciteit, koeling, daggemiddelde

[no] visning av varmekildedrift og visning av energiforbruket



Visning av varmekildedrift: Vises i displayet, når varmekilden produserer varme.

Visning av energiforbruket i servicemenyen i kWh (ikke tilgjengelig ved alle varmekilder): Med referanse til en energikilde for en enkelt funksjon og den forrige dagen (0 – 24 h) eller dagsgjennomsnittet (0 – 24 h, gjennomsnittet av de siste 30 dagene).

< **EC.0** >: brensel, oppvarming, forrige dag < **EC.1** >: brensel, varmtvann, forrige dag < **EC.2** >: elektrisitet, oppvarming, forrige dag < **EC.3** >: elektrisitet, varmtvann, forrige dag < **EC.4** >: brensel, oppvarming, dagsgjennomsnitt < **EC.5** >: brensel, varmtvann, dagsgjennomsnitt < **EC.6** >: elektrisitet, oppvarming, dagsgjennomsnitt < **EC.7** >: elektrisitet, varmtvann, dagsgjennomsnitt < **EC.8** >: elektrisitet, kjøling, forrige dag < **EC.9** >: elektrisitet, kjøling, dagsgjennomsnitt

[pl] Wskaźnik stanu pracy źródła ciepła i wskazanie zużycia energii



Wskaźnik stanu pracy źródła ciepła: pojawia się na wyświetlaczu, gdy źródło ciepła wytwarza ciepło.

Wskazanie zużycia energii w menu serwisowym, w kWh (nie we wszystkich źródłach ciepła): w odniesieniu do źródła energii dla każdej funkcji i do dnia poprzedniego (0 – 24 h) lub średniej dziennej (0 – 24 h, średnia z 30 ostatnich dni).

< **EC.0** >: paliwo, ogrzewanie, dzień poprzedni < **EC.1** >: paliwo, przygotowanie c.w.u., dzień poprzedni < **EC.2** >: elektryczność, ogrzewanie, dzień poprzedni

< **EC.3** >: elektryczność, przygotowanie c.w.u., dzień poprzedni < **EC.4** >: paliwo,

ogrzewanie, średnia dzienna < **EC.5** >: paliwo, przygotowanie c.w.u., średnia dzienna

< **EC.6** >: elektryczność, ogrzewanie, średnia dzienna < **EC.7** >: elektryczność, przygotowanie c.w.u., średnia dzienna < **EC.8** >: elektryczność, chłodzenie, dzień

poprzedni < **EC.9** >: elektryczność, chłodzenie, średnia dzienna

[pt] Indicador de funcionamento do equipamento térmico e texto exposição do consumo de energia



Indicador de funcionamento do equipamento térmico: aparece no visor, quando o equipamento térmico produz calor.

Texto exposição do consumo de energia no menu de assistência técnica em kWh (não disponível em todos os equipamentos térmicos): em relação a uma fonte de energia para respetivamente um funcionamento e ao dia anterior (0 – 24 h) ou à média diária (0 – 24 h, média ao longo dos últimos 30 dias).

< **EC.0** >: combustível, aquecimento, dia anterior < **EC.1** >: combustível, água

quente, dia anterior < **EC.2** >: eletricidade, aquecimento, dia anterior

< **EC.3** >: eletricidade, água quente, dia anterior < **EC.4** >: combustível, aquecimento,

média diária < **EC.5** >: combustível, água quente, média diária < **EC.6** >: eletricidade,

aquecimento, média diária < **EC.7** >: eletricidade, água quente, média diária

< **EC.8** >: eletricidade, arrefecimento, dia anterior < **EC.9** >: eletricidade, arrefeci-

mento, média diária

[ro] Indicatorul de funcționare a echipamentului și indicatorul de consum de energie



Indicatorul de funcționare a echipamentului termic: apare pe afișaj atunci când echipamentul produce căldură.

Indicatorul de consum de energie din meniul de service în kWh (nu este disponibil la toate echipamentele termice): raportat la o sursă de energie pentru fiecare funcție și la ziua precedentă (0 – 24 h) sau la media zilnică (0 – 24 h, media ultimelor 30 de zile).

< **EC.0** >: Combustibil, încălzire, zi precedentă < **EC.1** >: combustibil, apă caldă, zi precedentă < **EC.2** >: electricitate, încălzire, zi precedentă < **EC.3** >: electricitate, apă caldă, zi precedentă < **EC.4** >: combustibil, încălzire, medie zilnică

< **EC.5** >: combustibil, apă caldă, medie zilnică < **EC.6** >: electricitate, încălzire, medie zilnică < **EC.7** >: electricitate, apă caldă, medie zilnică < **EC.8** >: electricitate, răcire, zi precedentă < **EC.9** >: electricitate, răcire, medie zilnică

[ru] Индикация работы теплогенератора и показание расхода энергии



Индикация работы теплогенератора: появляется на дисплее, когда теплогенератор вырабатывает тепло.

Показание расхода энергии в сервисном меню в кВтч (доступно не на всех теплогенераторах): относительно источника энергии для соответствующей функции и на предыдущий день (0 – 24 ч) или среднесуточное значение (0 – 24 ч, среднее за последние 30 дней).

< **EC.0** >: Топливо, отопление, предыдущий день < **EC.1** >: Топливо, ГВС, предыдущий день < **EC.2** >: Электричество, отопление, предыдущий день < **EC.3** >: Электричество, ГВС, предыдущий день < **EC.4** >: Топливо, отопление, среднесуточное < **EC.5** >: Топливо, ГВС, среднесуточное

< **EC.6** >: Электричество, отопление, среднесуточное < **EC.7** >: Электричество, ГВС, среднесуточное < **EC.8** >: Электричество, охлаждение, предыдущий день < **EC.9** >: Электричество, охлаждение, среднесуточное

[sk] Prevádzkový indikátor zariadenia na výrobu tepla a zobrazenie spotreby energie



Prevádzkový indikátor zariadenia na výrobu tepla: Zobrazí sa na displeji vtedy, keď zariadenie na výrobu tepla produkuje teplo.

Zobrazenie spotreby energie v servisnom menu v kWh (nie je k dispozícii u všetkých zariadení na výrobu tepla): Vzťahuje sa na zdroj energie pre vždy jednu funkciu a predchádzajúci deň (0 – 24 h) alebo denný priemer (0 – 24 h, správa za posledných 30 dní).

< **EC.0** >: Palivo, vykurovanie, predchádzajúci deň < **EC.1** >: Palivo, teplá voda, predchádzajúci deň < **EC.2** >: Elektrická energia, vykurovanie, predchádzajúci deň < **EC.3** >: Elektrická energia, teplá voda, predchádzajúci deň < **EC.4** >: Palivo, vykurovanie, denný priemer < **EC.5** >: Palivo, teplá voda, denný priemer < **EC.6** >: Elektrická energia, vykurovanie, denný priemer < **EC.7** >: Elektrická energia, teplá voda, denný priemer < **EC.8** >: Elektrická energia, chladenie, predchádzajúci deň < **EC.9** >: Elektrická energia, chladenie, denný priemer

[sl] Prikaz obratovalnega stanja generatorja toplote in prikaz porabe energije



Prikaz obratovalnega stanja generatorja toplote: se pojavi na zaslonu, ko generator toplote proizvaja toploto.

Prikaz porabe energije v servisnem meniju v kWh (ni na voljo pri vseh generatorjih toplote): glede na izvor energije za vsakokrat eno funkcijo in za prejšnji dan (0 – 24 h) ali dnevno povprečje (0 – 24 h, srednja vrednost zadnjih 30 dni).

< **EC.0** >: gorivo, ogrevanje, prejšnji dan < **EC.1** >: gorivo, topla voda, prejšnji dan < **EC.2** >: elektrika, ogrevanje, prejšnji dan < **EC.3** >: elektrika, topla voda, prejšnji dan < **EC.4** >: gorivo, ogrevanje, dnevno povprečje < **EC.5** >: gorivo, topla voda, dnevno povprečje < **EC.6** >: elektrika, ogrevanje, dnevno povprečje < **EC.7** >: elektrika, topla voda, dnevno povprečje < **EC.8** >: elektrika, hlajenje, prejšnji dan < **EC.9** >: elektrika, hlajenje, dnevno povprečje

[sr] Indikator rada generatora toplote i prikaz potrošnje energije



Indikator rada generatora toplote: Pojavljuje se na displeju kada generator toplote proizvodi toplotu.

Prikaz potrošnje energije u servisnom meniju daje se u kWh (nije dostupan kod svih generatora toplote): na osnovu izvora energije za datu funkciju i prethodni dan (0 – 24 h) ili doba dana (0 – 24 h, obaveštenje o poslednjih 30 dana).

< **EC.0** >: Gorivo, grejanje, prethodni dan < **EC.1** >: Gorivo, topla voda, prethodni dan

< **EC.2** >: Struja, grejanje, prethodni dan < **EC.3** >: Struja, topla voda, prethodni dan

< **EC.4** >: Gorivo, grejanje, dnevni prosek < **EC.5** >: Gorivo, topla voda, dnevni prosek

< **EC.6** >: Struja, grejanje, dnevni prosek < **EC.7** >: Struja, topla voda, dnevni prosek

< **EC.8** >: Struja, hladenje, prethodni dan < **EC.9** >: Struja, hladenje, dnevni prosek

[sv] Värmealstrarens driftsindikering och energiförbrukningsindikering



Värmealstrarens driftsindikering: visas på displayen när värmealstraren producerar värme.

Energiförbrukningsindikering i servicemenyn i kWh (finns inte på alla värmekällor): Avser en energikälla för en enda funktion och föregående dag (0 – 24 h) eller dagsmedelvärdet (0 – 24 h, bestäms över de senaste 30 dagarna).

< **EC.0** >: bränsle, husvärme, föregående dag < **EC.1** >: bränsle, varmvatten, föregående dag

< **EC.2** >: elektricitet, husvärme, föregående dag < **EC.3** >: elektricitet, varmvatten, föregående dag

< **EC.4** >: bränsle, husvärme, dagsmedelvärde

< **EC.5** >: bränsle, varmvatten, dagsmedelvärde < **EC.6** >: elektricitet, husvärme, dagsmedelvärde

< **EC.7** >: elektricitet, varmvatten, dagsmedelvärde

< **EC.8** >: elektricitet, kylning, föregående dag < **EC.9** >: elektricitet, kylning, dagsmedelvärde

[tr] Isıtma cihazı çalışma göstergesi ve enerji tüketimi göstergesi



Isıtma cihazı çalışma göstergesi: Isıtma cihazı ısı ürettiğinde ekranda gösterilir.

Enerji tüketimi göstergesi, kWh olarak servis menüsünde (tüm ısıtma cihazlarında mevcut değil): Enerji kaynağına ilişkin fonksiyon. Bir önceki gün (0 – 24 h) veya günlük ortalama (0 – 24 h, son 30 günün ortalaması).

< **EC.0** >: Yakıt, ısıtma, önceki gün < **EC.1** >: Yakıt, sıcak su kullanımı, önceki gün
< **EC.2** >: Elektrikli, ısıtma, önceki gün < **EC.3** >: Elektrikli, sıcak su kullanımı, önceki gün
< **EC.4** >: Yakıt, ısıtma, günlük ortalama < **EC.5** >: Yakıt, sıcak su kullanımı, günlük ortalama
< **EC.6** >: Elektrikli, ısıtma, günlük ortalama < **EC.7** >: Elektrikli, sıcak su kullanımı, günlük ortalama
< **EC.8** >: Elektrikli, soğutma, önceki gün
< **EC.9** >: Elektrikli, soğutma, günlük ortalama

[uk] Індикатор стану теплогенератора та відображення споживання енергії



Індикатор стану теплогенератора: з'являється на дисплеї, коли теплогенератор генерує тепло.

Відображення споживання енергії в сервісному меню в кВтг (доступно не для всіх теплогенераторів): стосується джерела живлення для відповідної функції, а також значення за попередній день (0 – 24 год.) або середньодобове значення (0 – 24 год., середнє значення за останні 30 днів).

< **EC.0** >: паливо, опалювання, попередній день < **EC.1** >: паливо, гаряча вода, попередній день
< **EC.2** >: електрика, опалювання, попередній день
< **EC.3** >: електрика, гаряча вода, попередній день < **EC.4** >: паливо, опалювання, середньодобове значення
< **EC.5** >: паливо, гаряча вода, середньодобове значення
< **EC.6** >: електрика, опалювання, середньодобове значення
< **EC.7** >: електрика, гаряча вода, середньодобове значення
< **EC.8** >: електрика, охолодження, попередній день < **EC.9** >: електрика, охолодження, середньодобове значення



Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar/Germany



	C ¹⁾	[%] ^{1),2)}	CR 10	CR 10 & MZ 100	CR 50 CR 100 CR 100 RF	CR 50 & MZ 100 CR 100 & MZ 100	CW 100 CR 100	CR 400	CR 400 CW 400 CW 800
	II [III]	2,0 [1,5]	- [-]	- [-]	- [-]	- [-]	○ [○]	- [-]	○ [○]
	V [I]	3,0 [1,0]	● [-]	- [-]	● [-]	- [-]	○ [-]	● [-]	○ [-]
	VI [VII]	4,0 [3,5]	- [-]	- [-]	- [-]	- [-]	● [○]	- [-]	● [○]
	VIII	5,0	-	●	-	●	-	-	-

[de] Produktdaten zum Energieverbrauch

Die angegebenen Produktdaten entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 811/2013 zur Ergänzung der ErP-Richtlinie 2010/30/EU. Die Klasse des Temperaturreglers wird für die Berechnung der Raumheizungs-Energieeffizienz einer Verbundanlage benötigt und hierzu in das Systemdatenblatt übernommen.

- Außentemperaturgeführt, modulierend [ON/OFF]
- Raumtemperaturgeführt, modulierend [ON/OFF]
- Außentemperaturgeführt mit Einfluss der Raumtemperatur, modulierend [ON/OFF]
- Raumtemperatur-Regelsystem mit > 3 Temperaturfühlern (Zonenregelung), modulierend
- Lieferzustand
- einstellbar
- nicht möglich
- Außentemperaturfühler
- C Klasse der Bedieneinheit
- 1) Einstufung gemäß EU-Verordnung Nr. 811/2013 zur Kennzeichnung von Verbundanlagen
- 2) Beitrag zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz in %

[bg] Продуктови данни за разхода на енергия

Посочените данни за продуктите съответстват на изискванията на ЕС-Регламент № 811/2013 към Директива 2010/30/ЕО за изисквания за екодизайн на продукти, свързани с енергопотребление. Класът на термоуправлението е необходим за изчисляване на енергийната ефективност на комплектната инсталация с отоплителен топлоизточник и по тази причина е включен в спецификацията на системата.

- Термоуправление, водено по външна температура, модулиращо [ON/OFF]
- Стаино термоуправление, модулиращо [ON/OFF]
- Термоуправление, водено по външна температура с влияние на стайната температура, модулиращо [ON/OFF]
- Регулираща система за температурата в помещението с > 3 температурни датчика (зонално регулиране), модулираща с ед
- Състояние при доставка
- Настроиваемо
- Не е възможно
- Датчик външна температура
- C Клас на управлението
- 1) Класификация в съответствие с ЕС-Регламент 811/2013 за обозначаване на комплекти инсталации
- 2) Принос на терморегулатора към сезонната енергийна ефективност на отоплителния топлоизточник в %

[cs] Údaje o výrobku s ohledem na spotřebu energie

Uvedené informace o výrobku vyhovují požadavkům nařízení EU č. 811/2013, kterými se doplňuje směrnice ErP 2010/30/EU. Třída regulátoru teploty je zapotřebí pro výpočet energetické účinnosti vytápění soupravy a k tomu účelu je pak uvedena v informačním listu o systému.

- podle venkovní teploty, modulovaný provoz [ON/OFF]
- podle teploty prostoru, modulovaný provoz [ON/OFF]
- podle venkovní teploty s korekcí podle teploty prostoru, modulovaný provoz [ON/OFF]
- Systém regulace teploty prostoru s > 3 čidly teploty (zónová regulace), modulovaný způsob
- stav v okamžiku dodání
- nastavitelné
- není možné
- čidlo venkovní teploty

- C třída obslužné regulační jednotky
- 1) klasifikace podle nařízení EU č. 811/2013 o označování soustav
- 2) přínos k sezónní energetické účinnosti vytápění v %

[da] Produktoplysninger om energiforbrug

De anførte produktdata er i overensstemmelse med EU-forordningen nr. 811/2013 for opfyldelse af ErP-retningslinjerne i 2010/30/EU. Klassen af temperaturregulator er nødvendig for at beregne rumopvarmningsenergieffektivitet på den integrerede systemløsning, og er af denne grund inkorporeret i systemdatablad.

- Udetemperaturstyret, modulierende [ON/OFF]
- Rumtemperaturstyret, modulierende [ON/OFF]
- Udetemperaturstyret og påvirket af rumtemperaturen, modulierende [ON/OFF]
- Rumtemperatur-reguleringsystem med > 3 temperaturfølere (zone-regulering), modulierende
- Leveringsstilstand
- indstillelig
- Ikke mulig
- Udeføler
- C Betjeningsenhedens klasse
- 1) Klassifikation i henhold til EU forordning nr. 811/2013 for mærkning af kompositanlæg
- 2) Bidrag til årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i %

[el] Πληροφορίες προϊόντος για κατανάλωση ενέργειας

Οι αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντος ανταποκινούν στις απαιτήσεις του Κανονισμού της ΕΕ αρ. 811/2013 που συμπληρώνει την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα προϊόντα που συνδέονται με την κατανάλωση ενέργειας (ErP) 2010/30/ΕΕ. Η κατηγορία του ελεγκτή θερμοκρασίας χρειάζεται για τον υπολογισμό ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου ενός συγκροτήματος και για το σκοπό αυτό καταγράφεται στο δελτίο προϊόντος του συστήματος.

- με βάση την εξωτερική θερμοκρασία, τροποποίηση [ON/OFF]
- με βάση τη θερμοκρασία χώρου, τροποποίηση [ON/OFF]
- με βάση την εξωτερική θερμοκρασία και με επίδραση της θερμοκρασίας χώρου, τροποποίηση [ON/OFF]
- Σύστημα ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου με > 3 αισθητήρες θερμοκρασίας (ρύθμιση ζωνών), αναλογικό
- Κατάσταση παράδοσης
- μη δυνατή ρύθμιση
- μη εφικτό
- Αισθητήρας εξωτερικής θερμοκρασίας
- C Κατηγορία μονάδας χειρισμού
- 1) Κατηγοριοποίηση βάσει της Οδηγίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης αρ. 811/2013 για την επισήμανση συγκροτημάτων
- 2) Επί τοις εκατό (%) ποσοστό της ενεργειακής απόδοσης στην εποχιακή θέρμανση

[en] Product data for energy consumption

The specified product data correspond to the requirements of the EU Regulation No. 811/2013 which supplements ErP Directive 2010/30/EU. The class of the temperature controller is required to calculate the room heating energy efficiency of an integrated system and is for this reason incorporated into the system data sheet.

- Weather-compensated, modulating [ON/OFF]
- Room temperature-dependent, modulating [ON/OFF]
- Outdoor temperature-dependent with influence of room temperature, modulating [ON/OFF]
- Room temperature control system with > 3 temperature sensors (zone control), modulating
- Delivered condition
- adjustable

-	Not possible
	Outside sensor
C	Class of operator control unit
1)	Classification in accordance with EU Regulation No. 811/2013 for labelling of integrated systems
2)	Contribution to seasonal energy efficiency for central heating in %
[es] Datos de producto sobre consumo energético	
Los datos indicados del producto corresponden a los requisitos de la directiva de UE n.º 811/2013 como ampliación de la directiva 2010/30/UE. La clase del regulador de temperatura se necesita para el cálculo de la eficiencia de energía para la calefacción de los locales de un sistema compuesto y se la asignó para ello en la hoja de datos del sistema.	
	Ejecutada para la temperatura exterior, modulante [ON/OFF]
	Ejecutada para la temperatura ambiente, modulante [ON/OFF]
	Ejecutada para la temperatura exterior con influencia en la temperatura ambiente, modulante [ON/OFF]
	Sistema de regulación de temperatura ambiente con > 3 sensores de temperatura (control de zonas), modulanted
	Estado de entrega regulable
-	No es posible
	Sonda de temperatura exterior
C	Clase de unidad de mando
1)	Clasificación según directiva UE n.º 811/2013 para la identificación de sistemas compuestos
2)	Contribución para la eficiencia energética de calentamiento de la estancia en relación con la estación del año en %
[et] Toote energiatarbe andmed	
Esitatud toote andmed vastavad ErP-direktiivi 2010/30 täiendava EL-i määruise nr 811/2013 nõuetele. Temperatuuriregulaatori energiaklass on vajaliki komplekti ruumikütte energiatõhususe arvestamiseks, seetõttu võetakse see üle süsteemi andmelehele.	
	Välis temperatuuripõhine, sujuvreguleeritav [ON/OFF]
	Ruumi temperatuuripõhine, sujuvreguleeritav [ON/OFF]
	Välis temperatuuripõhine, ruumi temperatuuri mõjuga, sujuvreguleeritav [ON/OFF]
	Ruumi temperatuuri juhtsüsteem > 3 temperatuuranduriga (tsoonide reguleerimine), sujuvreguleeriv
	Tarneseisund reguleeritav
-	ei ole võimalik
	Välis temperatuuri andur
C	Juhtpuldi nõueteklass
1)	Klassifikatsioon vastavalt EL-i määruisele nr 811/2013 komplektide energiamärgiste kohta
2)	Panus seosoonse ruumikütte energiatõhususse (%)
[fi] Productgegevens voor energieverbruik	
De gespecificeerde productgegevens voldoen aan de eisen van de EU-verordening nr. 811/2013 als aanvulling op de ErP-richtlijn 2010/30/UE. De klasse van de temperatuurregelaar is voor de berekening van de energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in een pakket nodig en daarvoor in het systeemspecificatieblad opgenomen.	
	Weersafhankelijk geregeld, modulerend [ON/OFF]
	Kamertemperatuurgestuurd, modulerend [ON/OFF]
	Weersafhankelijk geregeld met invloed van de kamertemperatuur, modulerend [ON/OFF]
	Kamertemperatuurreguleersysteem met > 3 temperatuursensoren (zone-regeling), modulerend
	Uitleveringsstoestand
-	Instelbaar
-	Niet mogelijk
	Buitemperatuursensor
C	Klasse van de bedieningsseenheid
1)	Indeling conform EU-verordening nummer 811/2013 voor etikettering van pakketten
2)	Bijdrage aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in %

[fr] Données de produits relatives à la consommation énergétique

Les données de produits indiquées satisfont les exigences de la réglementation UE n° 811/2013 en complément de la directive ErP 2010/30/UE. La classe du thermostat est nécessaire pour le calcul de l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux d'une installation mixte et figure dans la fiche de données du système.



En fonction de la température extérieure, modulante [ON/OFF]



En fonction de la température ambiante, modulante [ON/OFF]



En fonction de la température extérieure avec influence de la température ambiante, modulante [ON/OFF]



Système de régulation de la température ambiante avec > 3 sondes de température (régulation de zone), modulante



État de la livraison



réglable



impossible



Sonde de température extérieure

Classe du module de commande
Classification conformément au règlement UE n° 811/2013 sur l'étiquetage des produits combinés

2) Contribution en % à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux

[hr] Podaci proizvođa o potrošnji energije

Navedeni podaci o proizvodu odgovaraju zahtjevima Uredbe EU br. 811/2013 kao nadopuna smjernice za proizvođa povezano s energijom 2010/30/EU. Kategorija regulatora temperature potrebna je za izračun učinkovitosti grijanja prostora u paketnoj isporuci s uređajem i zato se upisuje na list s podacima o sustavu.



Voden vanjskom temperaturom, modilirajući [ON/OFF]



Voden temperaturom prostorije, modilirajući [ON/OFF]



Voden vanjskom temperaturom s utjecajem temperature prostorije, modilirajući [ON/OFF]



Regulacijski sustav sobne temperature s > 3 temperaturna osjetnika (regulacija zone), modilirajuće



Stanje isporuke



Podesivo



Nije moguće



Osjetnik vanjske temperature



Razred upravljačke jedinice



1) Klasifikacija prema Uredbi EU br. 811/2013 o označavanju paketa s uređajem



2) Doprinos učinkovitosti grijanja prostora u % po sezonalni

[hu] Energiafogyasztásra vonatkozó termékadatok

A megadott termékadatok megfelelnek a 2010/30/EU sz. ErP-irányelvet kiegészítő, 811/2013 sz. EU-rendeletet követelményeinek. A hőmérséklet-szabályozó osztályára egy kapcsolódó rendszer energiahatékonyságának kiszámításához van szükség és átvétele kerül a rendszer-adatlapba.



Külső hőmérsékletől függő, modulációs [ON/OFF]



Helyiség-hőmérsékletől függő, modulációs [ON/OFF]



Külső hőmérsékletől függő a helyiség-hőmérséklet befolyásával, modulációs [ON/OFF]



Helyiség hőmérséklet szabályozó rendszer > 3 vagy annál több hőmérséklet érzékelővel (zónaszabályozás), moduláló



Szállítási állapot



Beállítható



Nem lehetséges



Külső hőmérséklet érzékelő



A szabályozó osztályra



1) Besorolás a 811/2013 sz. EU-rendelet szerint kapcsolódó rendszerek jelöléséhez



2) A szezonális helyiségfűtési energiahatékonysághoz való hozzájárulás %-ban

[it] Dati di prodotto per il consumo energetico

I dati di prodotto indicati soddisfanno i requisiti del regolamento UE n. 811/2013 che integra la direttiva ErP 2010/30/UE. La classe della termoregolazione è necessaria per il calcolo dell'efficienza energetica per il riscaldamento di un insieme di apparecchi e viene pertanto indicata nella scheda tecnica del sistema.



Termoregolazione con sonda temperatura esterna, modulante [ON/OFF]



Termoregolazione con sonda temperatura ambiente, modulante [ON/OFF]



Centralina climatica, con influsso della temperatura ambiente, modulante [ON/OFF]



Sistema di termoregolazione della temperatura del locale con un numero di sonde di temperatura (termoregolazione a zone) > di 3, modulante



Impostazione di fabbrica








impostabile

- non possibile
 Sonda della temperatura esterna
 Classe della termoregolazione
1) Classificazione secondo regolamento UE n. 811/2013 sull'etichettatura indicante il consumo di energia degli insieme di apparecchi per il riscaldamento d'ambiente
2) Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in %






[lt] Gaminio parametrai apie suvartojamą energijos kiekį

Šie gaminio parametrai atitinka ES reglamento Nr. 811/2013, kuriuo papildoma ErP direktyva 2010/30/ES, reikalavimus. Temperatūros regulatoriaus klasė reikalinga komplektų energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui apskaičiuoti ir į sistemos parametrų lentelę įrašyti.

-  Reguluojamas pagal lauko temperatūrą, moduluojantis [ON/OFF]
 Reguluojamas pagal patalpos temperatūrą, moduluojantis [ON/OFF]
 Reguluojamas pagal lauko temperatūrą su įtaka patalpoms temperatūrai, moduluojantis [ON/OFF]
 Patalpos temperatūros regulavimo sistema su > 3 temperatūros jutikliais (zonų reguliavimas), moduluojanti
 ● Pristatymo būklė
 ○ galima nustatyti
 - negalima
 Lauko temperatūros jutiklis
C Valdymo bloko klasė
1) Klasifikacija pagal ES reglamentą Nr. 811/2013 dėl komplektų ženklinimo
2) Sandas sezoniniam energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui, %

[lv] Ierices dati attiecībā uz enerģijas patēriņu

Norādītie dati atbilst prasībām, kas noteiktas ES regulā Nr. 811/2013, ar ko papildoma Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES. Temperatūras regulatora klase ir nepieciešama saistīto iekārtu telpu apsildes sezonas energoefektivitātes aprēķināšanai, un tādēļ tiek iekļauta sistēmas datu lapā.

-  Āra temperatūras vadīta regulēšana, modulojoša [ON/OFF]
 Telpas temperatūras vadīta regulēšana, modulojoša [ON/OFF]
 Āra temperatūras vadīta regulēšana ar telpas temperatūras ietekmi, modulojoša [ON/OFF]
 Telpas temperatūras regulēšanas sistēma ar > 3 temperatūras sensoriem (zonu regulēšana), modulojoša
 ● piegādes stāvoklis
 ○ regulējama
 - nav iespējama
 Āra temperatūras sensors
C Vadības bloka klase
1) Klasifikācija saskaņā ar ES regulu Nr. 811/2013 par nepieciešama saistīto iekārtu marķēšanu
2) Devums telpu apsildes sezonas energoefektivitātē%



[nl] Productgegevens voor energieverbruik




De gespecificeerde productgegevens voldoen aan de eisen van de EU-verordening nr. 811/2013 als aanvulling op de ErP-richtlijn 2010/30/EU. De klasse van de temperatuurregelaar is voor de berekening van de energie-efficiëntie van de kamerverwarming in een combi-installatie nodig en daarvoor in het systeemspecifictabelblad opgenomen.

-  Weersafhankelijk geregeld, modulerend [ON/OFF]
 Ruimte temperatuurgestuurd, modulerend [ON/OFF]
 Weersafhankelijk geregeld met invloed van de kamertemperatuur, modulerend [ON/OFF]
 Kamertemperatuurregelsysteem met > 3 temperatuursensoren (zone-regeling), modulerend
 ● Uitleveringsstoestand
 ○ Instelbaar
 - Niet mogelijk
 Buitentemperatuursensor
C Klasse van de bedieningseenheid
1) Indeling conform EU-verordening nummer 811/2013 voor markering van combinatie-installaties
2) Bijdrage aan de seizoensafhankelijke energie-efficiëntie van de kamerverwarming in %

[no] produktdata om energiforbruk






Angitt produktdata tilsvare kravene til EU-forordning nr. 811/2013 til supplering av ErP-direktivet 2010/30/EU. Klassen til temperaturregulatoren er nødvendig for beregning av romvarme energieffektiviteten av et sammensatt system og overtas hertil i system databladet.

-  Utetemperaturstyrt, modulerende [ON/OFF]
 Romtemperaturstyrt, modulerende [ON/OFF]

-  Utetemperaturstyrt med påvirkning av romtemperaturen, modulerende [ON/OFF]
 Romtemperatur-reguleringssystem med > 3 temperaturløpere (sone-regulering), modulerende
 ● Leveringsstilling
 ○ justerbar
 - ikke mulig
 Utetemperaturføler
C Klasse til betjeningsenheten
1) Klassifisering i henhold til EU-forordning nr. 811/2013 til kjennetegnning av sammensatte system
2) Bidrag til den årstidsavhengige romvarme energieffektiviteten i %






[pl] Dane produktu dotyczące zużycia energia

Podane dane produktu odpowiadają wymogom rozporządzenia UE nr 811/2013 w ramach uzupełnienia dyrektywy 2010/30 UE. Klasa regulatora temperatury jest potrzebna do obliczenia efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń dla zestawu i jest wpisywana do karty zestawu produktów.

-  Regulacja wg temperatury zewnętrznej, z modulacją [ON/OFF]
 Regulacja wg temperatury w pomieszczeniu, z modulacją [ON/OFF]
 Regulacja wg temperatury zewnętrznej z uwzględnieniem temperatury w pomieszczeniu, z modulacją [ON/OFF]
 System regulacji temperatury w pomieszczeniu z > 3 czujnikami temperatury (regulacja stref), modulowany
 ● Stan dostawy
 ○ Można do ustawienia
 - Nie jest możliwe
 Czujnik temperatury zewnętrznej
C Klasa modułu obsługowego
1) Zaszeregowanie zgodnie z rozporządzeniem UE nr 811/2013 dotyczące etykietowania zestawu produktów
2) Udział w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń w %






[pt] Dados do produto sobre consumo de energia

Os dados do produto indicados correspondem aos requisitos definidos pela UE na portaria n.º 811/2013 como suplemento da Diretiva ErP 2010/30/UE. A classe do regulador da temperatura é necessária para o cálculo da eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente de um sistema interligado e, para isso, é colocada na ficha de dados do sistema.

-  Controlo da temperatura exterior, modulate [ON/OFF]
 Controlo da temperatura ambiente, modulante [ON/OFF]
 Controlo da temperatura exterior com influência da temperatura ambiente, modulate [ON/OFF]
 Sistema de regulação da temperatura ambiente com > 3 sensores da temperatura (regulação por zona), modulante
 ● Estado de entrega
 ○ ajustável
 - impossível
 Sensor da temperatura exterior
C Classe da unidade de comando
1) Classificação de acordo com a portaria da UE n.º 811/2013 para a marcação de sistemas interligados
2) Contribuição para a eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente



[ro] Date de produs privind consumul de energie


Datele de produs indicate corespund cerințelor regulamentului UE nr. 811/2013 care completează directiva ErP 2010/30/UE. Clasa termostatului este necesară pentru calcularea eficienței energetice pentru încălzirea camerei unui sistem de răcire multicompresor și este preluată în acest scop din fișa cu date de sistem.


-  În funcție de temperatura exterioră, cu modulație [ON/OFF]
 În funcție de temperatura încăperii, cu modulație [ON/OFF]
 În funcție de temperatura exterioră, cu influența temperaturii încăperii, cu modulație [ON/OFF]
 Sistem de reglare pentru temperatura încăperii cu > 3 senzori de temperatură (reglare a zonelor), în modulație
 ● Pachet de livrare
 ○ reglabil
 - imposibil
 Senzor pentru temperatura exterioră
C Clasa unității de comandă
1) Clasificare conform regulamentului UE nr. 811/2013 pentru marcajul sistemelor de răcire multicompresor
2) Contribuția la eficiența energetică a încălzirii încăperilor în funcție de antotimp în %

[ru] Производственные параметры потребления энергии

Приведённые параметры соответствуют требованиям Постановления ЕС № 811/2013, дополняющего Директиву по энергопотреблению (ErP) 2010/30/EU. Класс регулятора температуры требуется для расчёта энергетической эффективности комбинированной системы отопления помещений и вносится в технический паспорт системы.

 Работа по наружной температуре, модулируемый [ON/OFF]
 Работа по комнатной температуре, модулируемый [ON/OFF]


 Работа по наружной температуре с учётом комнатной температуры, модулируемый [ON/OFF]


 Система регулирования комнатной температуры с > 3 температурными датчиками (регулирование зон), модулируемая

● Входит в комплект поставки

○ Можно установить

- Нельзя устанавливать

 Датчик наружной температуры

 Класс пульта управления

1) Классификация согласно Постановлению ЕС № 811/2013 об


идентификации комбинированных систем


2) Вклад в сезонную энергетическую эффективность отопления


помещений в %

[sk] Údaje o výrobku týkajúce sa spotreby energie

Uvedené údaje o výrobku zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ č. 811/2013 doplnujúceho smernicu ErP 2010/30/EU. Pre výpočet energetickej účinnosti vykurovania priestoru spojeným zariadením je potrebná trieda regulátora teploty, príslušný údaj je možné získať z listu s údajmi o zariadení.

 Modulačné riadenie podľa vonkajšej teploty [ON/OFF]

 Modulačné riadenie podľa priestorovej teploty [ON/OFF]

 Modulačné riadenie podľa vonkajšej teploty, s vplyvom priestorovej

teploty [ON/OFF]


● Systém regulácie priestorovej teploty s > 3 snímačmi teploty (zónová


regulácia), modulačná prevádzka

○ Stav pri dodávke

- nastaviteľné

- nie je možné

 Snímač vonkajšej teploty

 Trieda ovládacej jednotky

1) Klasifikácia podľa nariadenia EÚ č. 811/2013 o označovaní spojených


zariadení


2) Prínos k energetickej účinnosti vykurovania priestoru v závislosti od


ročného obdobia v %

[sl] Podatki o energijski porabi izdelka

Navedeni podatki o izdelku izpolnjujejo zahteve uredbe (EU) št. 811/2013 o dopolnitvi Direktive 2010/30/EU glede okvirnega programa za energetiko. Razred regulatorja temperature je potreben za izračun energijske učinkovitosti kompleta naprav za ogrevanje prostorov, zato ga navajamo tudi na podatkovnem listu.

 Vodeno v odvisnosti od zunanje temperature, spreminjajoče [ON/OFF]

 Vodeno v odvisnosti od sobne temperature, spreminjajoče [ON/OFF]

 Vodeno v odvisnosti od zunanje temperature z vplivom sobne

temperature, spreminjajoče [ON/OFF]


● Sobna temp. – regul. sistem z > 3 temp. tipali (regulacija con),

modulirano

○ Stanje ob dostavi

- nastavljivo

- ni možno

 Tipalo zunanje temperature

 Razred krmilne enote

1) Klasifikacija v skladu z uredbo Komisije (EU) št. 811/2013 o


označevanju kompletov naprav


2) Prispevek k sezonski energijski učinkovitosti pri ogrevanju


prostorov v %

[sr] Podaci o potrošnji energije proizvoda

Navedeni podaci o proizvodu odgovaraju zahtevima EU pravilnika br. 811/2013 dopunjujući Smernicu o energetskom proizvodnju 2010/30/EU. Ova klasa regulatora temperature potrebna je za proračun energetske efikasnosti zagrevanja prostorija od strane kombinovanog sistema i ovim se preuzima u tehnički list sistema.

 Na osnovu spoljašnje temperature, modulacioni [ON/OFF]

 Na osnovu temperature u prostoriji, modulacioni [ON/OFF]

 Na osnovu spoljašnje temperature sa uticajem sobne temperature,

modulacioni [ON/OFF]




Sobna temperatura regulacionog sistema sa > 3 senzora temperature


(zonska regulacija), sa modulacijom

Isporučeno stanje

● podeseivo

○ nije moguće

 Senzor za spoljašnju temperaturu

 Klasa upravljačke jedinice


1) Klasifikacija u skladu sa EU pravilnikom br. 811/2013 za označavanje


kombinovanih sistema


2) Doprinos godišnjoj energetskej efikasnosti u zagrevanju prostorija u %

[sv] Produktuppgifter om energiförbrukning

Angivna produktuppgifter uppfyller kraven i EU-förordningen nr 811/2013 om komplettering av direktivet 2010/30/EU om energirelaterade produkter. Rumsgivarens energieffektivitetsklass behövs för att beräkna ett systems säsongsmedelverkningsgrad för uppvärmning och anges där för i systemets informationsblad.

 utetemperaturstyrd [ON/OFF]

 rumtemperaturstyrd [ON/OFF]

 utetemperaturstyrd med inverkan från rumtemperaturen [ON/OFF]


Rumstemperaturreglersystem med > 3 temperaturgivare (zonregle-


ring), modulerande

● Fabriksinställning

○ Inställningsbart läge

- kan ej ändras

 utetemperaturgivare

 Skyddsklass

1) Hänvisning till energieffektivitetsklass enligt EU-förordningen 811/


2013 om energimärkning av systemet


2) Bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för uppvärmningen i %

[tr] Enerji tüketimine ilişkin ürün verileri

Belirtilen ürün verileri, 2010/30/AT sayılı ErP direktifini tamamlamak için 811/2013 sayılı AT düzenlemesinin gerekliliklerine uygundur. Termostat sınıfı bilgisi, bir birleşik tesisatın oda ısıtması enerji verimliliğinin hesaplanması için gereklidir ve bunun için sistem bilgi formuna devralınmaktadır.

 Diş hava sıcaklığı referanslı, modülasyonlu [ON/OFF]

 Oda sıcaklığı referanslı, modülasyonlu [ON/OFF]

 Oda sıcaklığı etkisi ile diş hava sıcaklığı referanslı, modülasyonlu [ON/OFF]


> 3 adet sıcaklık sensörüne (bölge kontrolü) sahip oda sıcaklığı kontrol


sistemi, modülasyonlu

● Teslimat durumu

○ ayarlanabilir

- mümkün değil

 Diş hava sıcaklığı referanslı

 Kumanda paneli sınıfı


1) Birleşik tesisatların işaretlenmesi ile ilgili 811/2013 no.lu AT


düzenlemesi uyarınca sınıflandırma


2) Mevsime bağlı oda ısıtma enerjisi verimliliği için % olarak katkı

[uk] Характеристики виробу до споживання енергії

Дані характеристики зазначеного продукту відповідають вимогам технічних умов ЄС №811/2013 у додаток до Директиви з екологічного планування 2010/30/ЄС. Клас контролера температури потрібен для розрахунку енергетичної ефективності опалення приміщення комплексної установки, та з цією метою він зазначається в паспорті системи.

 З контролем зовнішньої температури, модульований [ON/OFF]

 З контролем температури приміщення, модульований [ON/OFF]

 З контролем зовнішньої температури з урахуванням температури

приміщення, модульований [ON/OFF]

● Модульована система регулювання кімнатної температури з


> 3 датчиками температури (керування зонами)

○ Умови постачання

- Регульована

- Не можлива

 Датчик зовнішньої температури

 Клас пристрою керування

1) Класифікація згідно технічних умов № 811/2013 для визначення

комплексних установок

2) Додавання до зумовленої сезоном енергетичної ефективності

опалення приміщення у %

